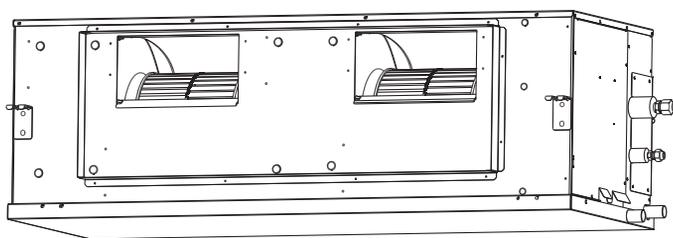


# AIR CONDITIONER



## INSTALLATION MANUAL

Indoor Unit (Duct type)  
For authorized service personnel only.

English

## INSTALLATIONSANLEITUNG

Innengerät (Für Luftkanalsysteme)  
Nur für autorisiertes Fachpersonal.

Deutsch

## MANUEL D'INSTALLATION

Unité intérieure (Type conduit)  
Pour le personnel de service agréé uniquement.

Français

## MANUAL DE INSTALACIÓN

Unidad interior (Tipo ducto)  
Únicamente para personal de servicio autorizado.

Español

## MANUALE D'INSTALLAZIONE

Unità interna (Tipo di condotto)  
A uso esclusivo del personale tecnico autorizzato.

Italiano

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Εσωτερική μονάδα (Τύπος αγωγού)  
Μόνο για εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

Ελληνικά

## MANUAL DE INSTALAÇÃO

Unidade interior (Tipo conduta)  
Somente para o pessoal do serviço técnico autorizado.

Português

## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Внутренний модуль (Канального типа)  
Только для авторизованного обслуживающего персонала.

Русский

## KURULUM KILAVUZU

İç Ünite (Kanal tipi)  
Yalnızca yetkili servis personeli için.

Türkçe

[Original instructions]



PART NO. 9380441083

## Sommaire

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	1
2. INFORMATIONS SUR CE PRODUIT.....	1
2.1. Précautions d'utilisation du réfrigérant R410A.....	1
2.2. Outils spéciaux pour le réfrigérant R410A .....	1
2.3. Accessoires .....	2
2.4. Pièces en option .....	2
3. SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES .....	2
3.1. Sélection du matériau des tuyaux .....	2
3.2. Exigence relative aux tuyaux .....	2
3.3. Spécifications électriques .....	2
4. TRAVAUX D'INSTALLATION .....	3
4.1. Choix du lieu d'installation .....	3
4.2. Dimensions de l'installation .....	3
4.3. Installation de l'appareil .....	4
4.4. Installation du tuyau de vidange .....	5
5. INSTALLATION DE LA TUYAUTERIE .....	5
5.1. Raccord conique (raccordement des tuyaux) .....	6
5.2. Installation de l'isolation thermique .....	6
6. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE .....	7
6.1. Méthode de câblage .....	7
7. RÉGLAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE .....	8
7.1. Installation de la télécommande .....	8
7.2. Réglage des commutateurs DIP .....	9
8. RÉGLAGE DE FONCTION .....	9
8.1. Mise sous tension .....	9
8.2. Méthode de configuration .....	9
8.3. Réglage de fonction.....	10
8.4. Sélection de l'emplacement de détection de la température ambiante .....	11
9. METHODES D'INSTALLATION SPECIALES .....	11
9.1. Système de commande groupée .....	11
9.2. Configuration du Retard du ventilateur.....	12
9.3. Doubles télécommandes .....	12
10. PIÈCES EN OPTION .....	12
10.1. Entrée externe et sortie externe .....	12
10.2. Récepteur I.R. / Capteur distant .....	13
11. LISTE DE CONTRÔLE.....	13
12. ESSAI DE FONCTIONNEMENT.....	13
13. INFORMATION DU CLIENT .....	13
14. CODES D'ERREUR .....	14

Remarque : Le présent manuel décrit comment installer le climatiseur décrit ci-dessus. La manipulation et l'installation doivent uniquement être effectuées par des professionnels, ainsi qu'exposé dans ce manuel.

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'installer cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel.
- Les avertissements et précautions indiqués dans ce manuel contiennent des informations importantes pour votre sécurité. Assurez-vous de les respecter.
- Remettez ce manuel au client en même temps que le manuel d'utilisation. Demandez au client de les conserver soigneusement pour toute utilisation future, par exemple pour déplacer ou réparer l'appareil.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une situation potentiellement ou imminemment dangereuse qui, si non évitée, pourrait causer une blessure grave ou mortelle.
	L'installation de ce produit doit être effectuée uniquement par des techniciens d'entretien ou des installateurs professionnels conformément au présent manuel. L'installation par des non professionnels ou une installation inadéquate risque de causer des accidents graves tels que des blessures, des fuites d'eau, des chocs électriques ou un incendie. Si le produit est installé sans tenir compte des instructions de ce manuel, la garantie du fabricant devient nulle.
	Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que l'installation n'est pas complètement terminée. Vous risqueriez de provoquer un accident grave, tel qu'un choc électrique ou un incendie.
	En cas de fuite de réfrigérant pendant que vous travaillez, ventilez la zone. Si le réfrigérant qui fuit est exposé à une flamme directe, un gaz toxique peut être produit.
	N'utilisez pas cet équipement avec de l'air ou un quelconque autre réfrigérant non spécifié dans les canalisations de réfrigérant. Une pression excessive risque de provoquer une rupture.
	L'installation doit être effectuée conformément aux réglementations, codes ou normes pour le câblage et l'équipement électriques dans chaque pays, région ou du lieu d'installation.
	Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (incluant des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles bénéficient de la supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
	Afin d'éviter tout risque d'étouffement, maintenez le sac plastique ou le film fin des matériaux d'emballage à l'écart des jeunes enfants.

## ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des blessures mineures ou modérée ou des dégâts matériels.

Lisez attentivement toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel avant d'installer ou d'utiliser le climatiseur.
Installez le produit en suivant les codes et réglementations locaux en vigueur sur le lieu d'installation, ainsi que les instructions fournies par le fabricant.
Ce produit fait partie d'un ensemble formant un climatiseur. Le produit ne doit pas être installé isolément ou avec un équipement non autorisé par le fabricant.
Utilisez toujours une ligne d'alimentation séparée, protégée par un disjoncteur fonctionnant sur tous les fils, en respectant une distance de 3 mm entre les contacts pour cet appareil.
Afin de protéger les personnes, reliez correctement le produit à la terre (masse), et utilisez le câble d'alimentation combiné avec un disjoncteur de courant de fuite à la terre (ELCB).
Cet appareil n'est pas antidéflagrant, il ne doit donc pas être installé dans une atmosphère explosive.
Afin de ne pas subir un choc électrique, ne touchez jamais aux composants électriques peu après avoir coupé l'alimentation. Après avoir coupé le courant, patientez toujours 5 minutes ou plus avant de toucher les composants électriques.
Ne touchez pas les ailettes de l'échangeur de chaleur. Toucher les ailettes de l'échangeur de chaleur risque d'endommager les ailettes ou de causer des dommages corporels tels qu'une rupture de la peau.
Cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Consultez toujours des techniciens d'entretien expérimentés pour une réparation.
Lors du déplacement ou du déménagement du climatiseur, consultez des techniciens d'entretien expérimentés pour le débranchement et la réinstallation du produit.
Ne placez pas d'autres produits électriques ou articles ménagers en dessous du produit. La condensation s'égouttant du produit peut les mouiller, et risque d'endommager le produit ou de provoquer un dysfonctionnement.

## 2. INFORMATIONS SUR CE PRODUIT

### 2.1. Précautions d'utilisation du réfrigérant R410A

#### AVERTISSEMENT

N'introduisez aucune substance autre que le fluide frigorigène prescrit dans le circuit de réfrigération. Toute pénétration d'air dans le circuit de réfrigération provoque une élévation excessive de la pression et est susceptible de causer la rupture des conduites.
En cas de fuite de réfrigérant, assurez-vous que la valeur limite de concentration n'est pas dépassée. Si une fuite de réfrigérant dépasse la valeur limite de concentration, un manque d'oxygène peut alors survenir.
Ne touchez pas le réfrigérant qui s'échappe des raccordements du circuit de réfrigération ou d'autres zones. Tout contact direct avec le réfrigérant peut provoquer des gelures.
En cas de fuite de réfrigérant pendant l'utilisation de l'appareil, quittez immédiatement les lieux et ventilez soigneusement la zone. Si le réfrigérant entre en contact avec une flamme, un gaz toxique est produit.

### 2.2. Outils spéciaux pour le réfrigérant R410A

#### AVERTISSEMENT

Pour l'installation d'une unité qui contient du réfrigérant R410A, utilisez les outils et les matériaux de tuyauterie qui ont été spécifiquement conçus pour l'usage de R410A. La pression du R410A étant environ 1,6 fois supérieure à celle du R22, le fait de ne pas utiliser la tuyauterie spéciale ou de réaliser une installation incorrecte peut provoquer la rupture du circuit ou des blessures. Il peut en outre se produire des accidents graves, tels que fuites d'eau, choc électrique ou incendie.
--

Nom de l'outil	Modifications
<b>Manomètre</b>	La pression dans le système de réfrigération est extrêmement élevée et ne peut pas être mesurée avec un manomètre classique. Pour empêcher le mélange accidentel d'autres fluides frigorigènes, le diamètre de chaque orifice a été modifié. Il est recommandé d'utiliser un manomètre doté d'une plage d'affichage haute pression de -0,1 à 5,3 MPa, et d'une plage d'affichage basse pression de -0,1 à 3,8 MPa.
<b>Flexible de remplissage</b>	Pour augmenter la résistance à la pression, le matériau du flexible et la taille de la base ont été modifiés. (Le diamètre de filetage de l'orifice de chargement pour le R410A est de 1/2 UNF 20 pas par pouce.)
<b>Pompe à vide</b>	Il est possible d'utiliser une pompe à vide conventionnelle moyennant l'installation d'un adaptateur. Veillez à ce que l'huile de la pompe ne reflue pas dans le système. La pompe doit être capable d'aspirer à -100,7 kPa (5 torr, -755 mm Hg).
<b>Détecteur de fuite de gaz</b>	Détecteur de fuite de gaz spécial pour réfrigérant R410A.

## 2. 3. Accessoires

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour l'installation, veuillez à utiliser les pièces fournies par le fabricant ou autres pièces recommandées.  
L'utilisation de pièces non recommandées peut être la cause d'accidents graves, tels que chute de l'appareil, fuites d'eau, choc électrique ou incendie.

- Les pièces d'installation suivantes sont fournies. Utilisez-les en respectant les indications.
- Conservez le Manuel d'installation dans un endroit sûr et ne jetez aucun autre accessoire, jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Nom et forme	Qté	Description
Manuel d'installation (Unité intérieure)	1	(Ce manuel)
Manuel d'utilisation (Unité intérieure)	1	
Mode d'emploi (CD-ROM)	1	
Écrou spécial A (grande embase)	4	Pour la suspension de l'appareil intérieur au plafond
Écrou spécial A (embase étroite)	4	
Manchon d'isolation thermique (grand)	1	Pour le raccordement du tuyau côté intérieur (Tuyau de gaz)
Manchon d'isolation thermique (petit)	1	Pour le raccordement du tuyau côté intérieur (Tuyau de liquide)
Serre-câble (Grand)	4	Pour la fixation de l'isolation thermique
Serre-câble (Moyen)	4	Pour la fixation du câble de télécommande et le câble de raccordement
Serre-câble (Petit)	1	Pour la fixation du câble de télécommande
Télécommande	1	Pour faire fonctionner le Climatiseur
Vis (têtes affleurantes)	2	Pour installer la télécommande de l'unité intérieure
Câble de télécommande	1	Pour connecter la télécommande

## 2. 4. Pièces en option

Nom des pièces	N° de modèle	Résumé
Télécommande filaire	UTY-RVN*M	Pour faire fonctionner le Climatiseur (type à 3 fils)
Télécommande filaire	UTY-RNN*M	Pour faire fonctionner le Climatiseur (type à 3 fils)
Télécommande simple	UTY-RSN*M	Pour faire fonctionner le Climatiseur
Capteur distant	UTY-XSZX	Il est possible d'offrir plus d'espace d'agrément en installant le capteur distant dans la télécommande
Kit de contrôle externe	UTD-ECS5A	Utilisé pour connecter diverses cartes de circuit imprimé pour climatiseur et appareils périphériques

## 3. SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

### 3. 1. Sélection du matériau des tuyaux

#### ⚠ ATTENTION

N'utilisez pas de tuyaux existants.

Utilisez des tuyaux dont les faces internes et externes sont propres et exemptes de substances contaminantes susceptibles de provoquer des problèmes lors de l'utilisation (soufre, oxyde, poussière, chutes de découpe, huile ou eau).

Il est nécessaire d'utiliser des tuyaux de cuivre sans raccord.  
Matériau : Tuyaux de cuivre sans raccord désoxydés au phosphore  
Il est souhaitable que la quantité d'huile résiduelle soit inférieure à 40 mg/10 m.

N'utilisez pas de tuyaux de cuivre dont une portion est écrasée, déformée ou décolorée (en particulier sur la face interne). Cela pourrait provoquer l'obstruction de la valve de détente ou du tube capillaire par des substances contaminantes.

Si vous choisissez un mauvais tuyau, les performances seront moindres. Un climatiseur utilisant du réfrigérant R410A générant une pression plus élevée qu'un climatiseur utilisant du réfrigérant classique (R22), il est important de choisir des matériaux adéquats.

- Les épaisseurs des tuyaux de cuivre utilisés avec le R410A sont indiquées dans le tableau.
- N'utilisez jamais des tuyaux de cuivre plus fins que ceux indiqués dans le tableau, même s'ils sont disponibles dans le commerce.

Diamètre extérieur du tuyau [mm (po.)]	Épaisseur [mm]
6,35 (1/4)	0,8
9,52 (3/8)	0,8
12,70 (1/2)	0,8
15,88 (5/8)	1,0
19,05 (3/4)	1,2

### 3. 2. Exigence relative aux tuyaux

#### ⚠ ATTENTION

Reportez-vous au Manuel d'installation de l'unité extérieure pour une description de la longueur du tuyau de raccordement, ou pour la différence de hauteur admissible.

Diamètre [mm (po.)]	Liquide	9,52 (3/8)
	Gaz	15,88 (5/8)

- Utilisez un tuyau muni d'une isolation thermique résistant à l'eau.

#### ⚠ ATTENTION

Installez une isolation thermique autour des tuyaux de gaz et des tuyaux de liquide. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des fuites d'eau. Utilisez un isolant thermique résistant à des températures supérieures à 120 °C (modèle à inversion de cycle uniquement). En outre, si le taux hygrométrique sur le lieu d'installation du circuit de réfrigérant risque de dépasser 70 %, installez une isolation thermique autour du tuyau de réfrigérant. Si le taux hygrométrique prévu est de 70 à -80 %, utilisez une isolation thermique d'une épaisseur minimale de 15 mm ; si le taux hygrométrique prévu dépasse 80 %, utilisez un isolant thermique d'une épaisseur de 20 mm ou plus. Si l'isolation thermique utilisée n'est pas suffisamment épaisse, de la condensation peut se former à sa surface. Utilisez un isolant thermique avec une conductivité thermique de 0,045 W/(m·K) au maximum (à 20 °C).

### 3. 3. Spécifications électriques

L'appareil intérieur est alimenté depuis l'appareil extérieur. N'alimentez pas l'appareil intérieur depuis une source d'alimentation séparée.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Les normes de câblage et d'équipement électriques diffèrent dans chaque pays ou région. Avant de débiter un travail électrique, confirmez les réglementations, codes ou normes connexes.

Câble	Taille de conducteur (mm <sup>2</sup> )	Type	Remarques
Câble de connexion	1,5 (MIN.)	Type 60245 CEI57	3 Fils + Terre (Masse), 1φ 230 V

Longueur max. du câble : Limite la chute de tension à moins de 2 %. Augmente la jauge du câble si la chute de tension est de 2 % ou plus.

Câble	Taille de conducteur (mm <sup>2</sup> )	Type	Remarques
Câble de télécommande (type à 3 fils)	0,33	Utilisez un câble en PVC gainé (acheté localement) conformément à la norme de câble de locale.	Polaire à 3 fils

## 4. TRAVAUX D'INSTALLATION

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que tout le travail d'installation n'est pas terminé.

Le portage et l'installation de l'appareil doivent être effectués par un nombre de personnes et avec un équipement suffisants qui sont adéquats pour le poids de l'appareil. Effectuer un tel travail avec un nombre insuffisant de personnes ou avec un équipement inadéquat risque de causer la chute de l'appareil ou des dommages corporels.

### ⚠ ATTENTION

Pour les détails d'installation, consultez les données techniques.

### 4.1. Choix du lieu d'installation

Choisissez la position de montage en concertation avec le client, en tenant compte des indications qui suivent.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Sélectionnez des emplacements d'installation qui peuvent bien supporter le poids de l'appareil intérieur sans amplifier le bruit ou les vibrations. Si l'emplacement choisi n'est pas suffisamment résistant, l'unité intérieure risque de chuter et de provoquer des blessures.

Installez les unités solidement, afin qu'elles ne puissent ni basculer ni tomber.

### ⚠ ATTENTION

N'installez pas l'unité intérieure dans les zones suivantes :

- Zone à l'atmosphère très salée, comme le bord de mer. Cela détériorerait les pièces métalliques, provoquant le dysfonctionnement de pièces ou des fuites d'eau.
- Zone abritant de l'huile minérale ou soumise à d'importantes projections d'huile ou de vapeur, comme une cuisine. Cela détériorerait les pièces en plastique, provoquant le dysfonctionnement de pièces ou des fuites d'eau.
- Zone générant des substances ayant un effet négatif sur l'équipement, telles que du gaz sulfurique, du chlore, de l'acide ou de l'alcali. Cela provoquerait la corrosion des tuyaux en cuivre et des soudures brasées, et potentiellement une fuite de réfrigérant.
- Zone susceptible de causer des fuites de gaz combustibles, contenant des fibres de carbone ou de la poussière inflammables en suspension, ou des produits inflammables volatils tels que du diluant pour peinture ou de l'essence. La fuite et l'accumulation de gaz autour de l'unité peuvent provoquer un incendie.
- Zone où des animaux risquent d'uriner sur l'unité ou dans laquelle il peut y avoir production d'ammoniaque.

N'utilisez pas l'appareil à des fins spéciales, par exemple pour stocker de la nourriture, élever des animaux, faire pousser des plantes ou mettre à l'abri des appareils de précision ou des objets d'art. Cela pourrait provoquer la dégradation des objets protégés ou entreposés.

N'installez pas l'appareil dans un endroit présentant un danger de fuites de gaz combustible.

N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, de vapeur ou de gaz inflammables.

Installez l'appareil à un endroit où la vidange ne pose aucun problème.

Installez l'unité intérieure, l'unité extérieure, le câble d'alimentation, le câble de connexion et le câble de la télécommande à au moins 1 m d'un téléviseur ou d'un récepteur radio. Le but est d'éviter tout risque d'interférence dans la réception du téléviseur ou de parasites radio. (Même si ces câbles sont installés à plus d'un mètre, la présence de parasites n'est pas exclue dans certaines conditions de signal.)

Installez l'appareil là où la température ambiante ne dépasse pas 60 °C. Prenez des mesures telles que de la ventilation pour un environnement dans lequel la chaleur est retenue.

Si des enfants de moins de 10 ans risquent d'approcher de l'unité, prenez des mesures de prévention pour les empêcher de la toucher.

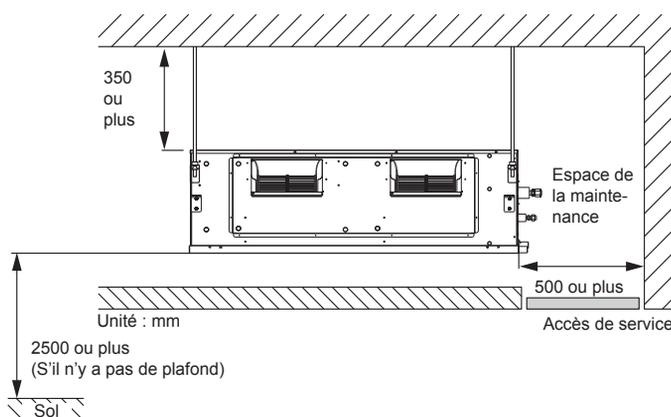
- (1) Les orifices d'entrée et de sortie ne doivent pas être obstrués ; l'air doit pouvoir circuler dans tout le local.
- (2) Laissez l'espace requis pour effectuer l'entretien du climatiseur.
- (3) Installez l'appareil à un endroit où il est aisé de le raccorder à l'unité extérieure.
- (4) Installez l'appareil à un endroit où il est facile d'installer le tuyau de raccordement.
- (5) Installez l'appareil à un endroit où il est facile d'installer le tuyau d'évacuation.
- (6) Installez l'appareil à un endroit où le bruit et les vibrations ne sont pas amplifiés.
- (7) Prendre en compte les impératifs d'entretien, etc., et prévoyez l'espace nécessaire. Installez également l'appareil de manière à faciliter la dépose du filtre.
- (8) Choisissez un endroit où l'appareil n'est pas exposé à la lumière directe du soleil.

Le choix de l'emplacement d'installation initial est important car il est difficile de déplacer l'unité une fois installée.

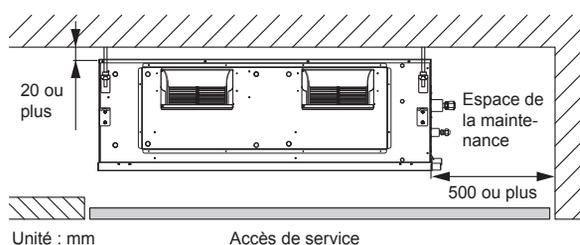
## 4.2. Dimensions de l'installation

### 4.2.1. Installation avec création d'un espace pour l'entretien au-dessus de l'unité (recommandé)

Installez l'unité à au moins 350 mm du plafond.

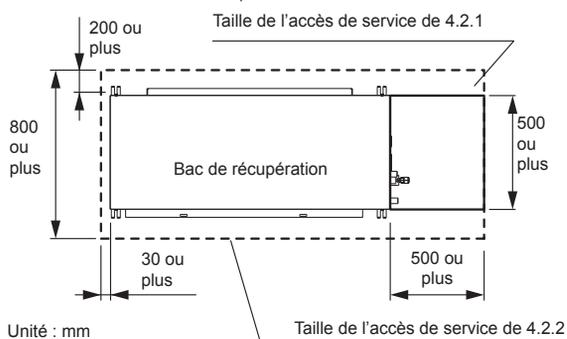


### 4.2.2. Installation avec laquelle l'entretien est effectué par le dessous de l'unité



### 4.2.3. (Pour la maintenance)

- (1) Les travaux de maintenance du boîtier de commande sont possibles grâce à l'accès de service dont les dimensions sont indiquées dans la figure.
- (2) Si la maintenance est effectuée par le dessous, l'accès de service doit être plus grand que la dimension extérieure de l'unité intérieure.
- (3) Si la maintenance est effectuée par le dessus, laissez un espace d'au moins 450 mm entre l'unité intérieure et le plafond.



### 4. 3. Installation de l'appareil

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le portage et l'installation de l'appareil doivent être effectués par un nombre de personnes et avec un équipement suffisants qui sont adéquats pour le poids de l'appareil. Effectuer un tel travail avec un nombre insuffisant de personnes ou avec un équipement inadéquat risque de causer la chute de l'appareil ou des dommages corporels.

Si le travail est effectué avec le seul cadre de panneau, il existe un risque que l'appareil soit mal fixé. Veuillez faire attention.

Lors de la fermeture des crochets, positionnez les boulons uniformément.

#### ⚠ ATTENTION

Confirmez les directions d'entrée et de sortie d'air avant d'installer l'appareil. L'appareil prend l'air depuis le ventilateur et l'évacue par l'évaporateur.

Vérifiez que les gaines et conduits d'air ne dépassent pas la plage de pression statique externe de l'équipement.

Veillez à isoler les conduits pour éviter la condensation de rosée.

Veillez à isoler entre les conduits et les murs en cas d'utilisation de conduits en métal.

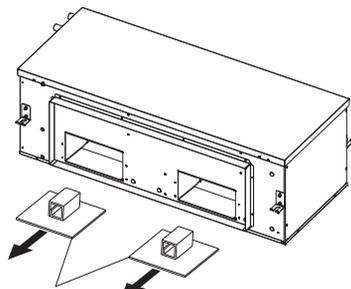
Veillez expliquer au client les méthodes de manipulation et de lavage des matériaux achetés localement.

Pour empêcher quiconque de toucher les pièces situées à l'intérieur de l'appareil, veillez à installer des grilles sur les orifices d'entrée et de sortie. Ces grilles doivent être conçues de telle sorte qu'elles ne puissent pas être démontées sans outils.

Lors du raccordement du conduit à l'orifice de sortie de l'unité intérieure, assurez-vous d'isoler l'orifice de sortie et les vis d'installation afin d'empêcher de l'eau de couler autour du port.

#### 4. 3. 1. Méthode de transport

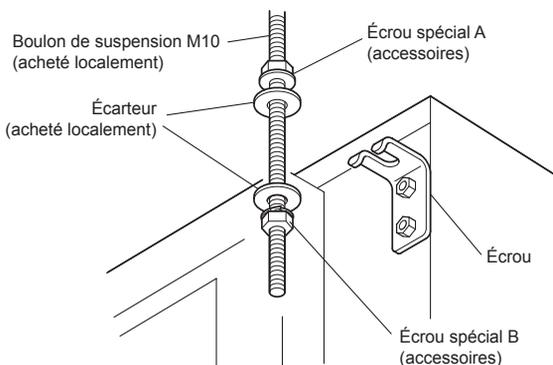
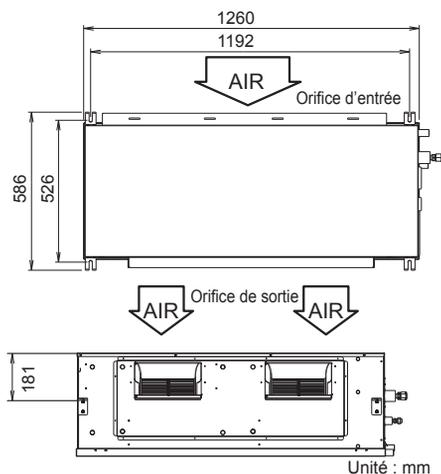
- Laissez le matériau d'emballage sur l'unité jusqu'à ce qu'elle atteigne le site d'installation.
  - Une fois l'unité sur site, démontez le matériau d'emballage et mettez-le au rebut.
  - Faites attention de ne pas jeter les accessoires.
- L'unité est emballée à l'envers.



Support de ventilateur (2 emplacements) Tirez-les vers vous.

#### 4. 3. 2. Installation des crochets

Suspendez l'appareil intérieur en prenant modèle sur les figures suivantes.

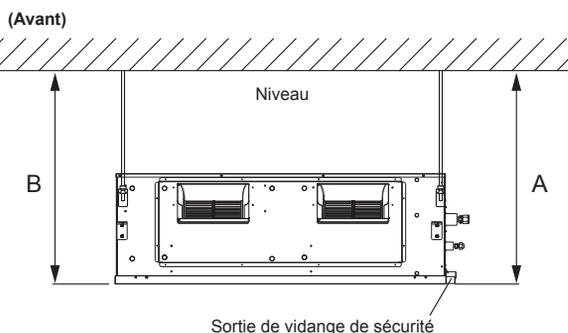


#### ⚠ ATTENTION

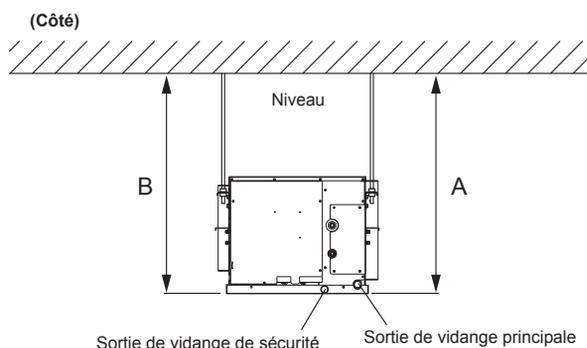
Fixez solidement l'appareil à l'aide des boulons spéciaux A et B.

#### 4. 3. 3. Mise à niveau

Suivez la procédure de la figure ci-dessous pour mettre à niveau l'appareil.



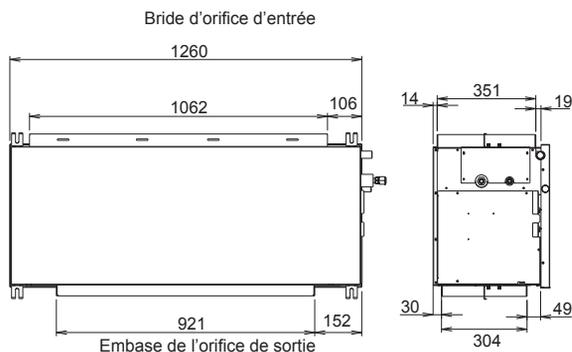
Le côté de l'unité qui porte la sortie de vidange A doit être légèrement plus bas que le côté opposé de l'unité B. La différence de hauteur entre A et B doit être comprise entre 0 et 20 mm.



Le côté de l'unité qui porte la sortie de vidange A doit être légèrement plus bas que le côté opposé de l'unité B. La différence de hauteur entre A et B doit être comprise entre 0 et 10 mm.

#### 4. 3. 4. Montage du conduit

Suivez la procédure de la figure ci-dessous pour installer les conduits.



\* Écartement entre la bride et le bac de récupération de sécurité. Unité : mm

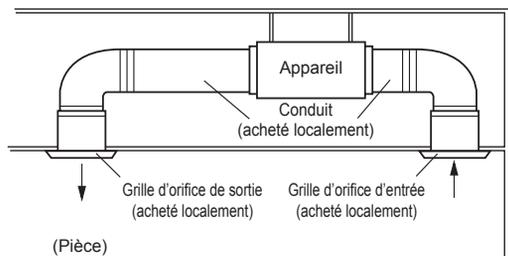
### ATTENTION

Pour empêcher quiconque de toucher les pièces situées à l'intérieur de l'appareil, veillez à installer des grilles sur les orifices d'entrée et de sortie. Ces grilles doivent être conçues de telle sorte qu'elles ne puissent pas être démontées sans outils.

Régalez la pression statique externe entre 60 et 260Pa et configurez le mode de pression statique approprié. (Reportez-vous à la section 8.3. Réglage de fonction)

Si vous devez installer un conduit d'entrée, veillez à ne pas endommager le capteur de température (fixé sur la bride de l'orifice d'entrée).

Installez la grille de l'orifice d'aération, pour la circulation de l'air. La température correcte ne peut pas être détectée.



Lors du raccordement du conduit, effectuez une isolation du conduit adaptée à l'environnement d'installation.

Une mauvaise isolation peut causer la formation de condensation à la surface de l'isolant, et entraîner un écoulement de cette condensation.

## 4.4. Installation du tuyau de vidange

### ATTENTION

Installez le tuyau de vidange conformément aux instructions de ce manuel d'installation et conservez la zone suffisamment chaude pour prévenir la condensation. Les problèmes de tuyauterie peuvent conduire à des fuites d'eau.

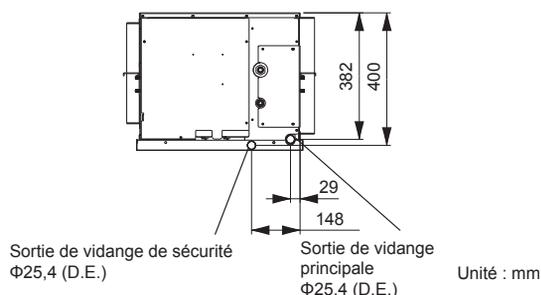
Assurez-vous d'isoler correctement le tuyau de vidange de façon à ce que l'eau ne s'écoule pas des pièces raccordées.

Le tuyau d'évacuation installé doit présenter une pente descendante d'au moins 1/100.

Ne connectez pas le tuyau d'évacuation dans lequel de l'ammoniac ou d'autres types de gaz affectant l'appareil sont générés. Une érosion de l'échange de chaleur peut se produire.

Pour éviter toute tension excessive sur le tuyau de vidange, évitez de le plier ou de le tordre. (Cela pourrait causer des fuites d'eau.)

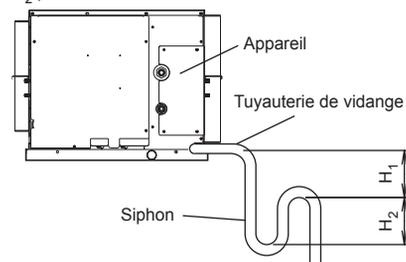
Installez les tuyaux de vidange selon les mesures données dans la figure suivante. Positions des embases pour le raccordement des tuyaux de vidange



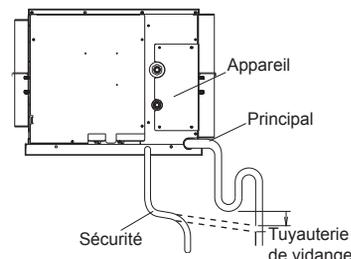
### • INSTALLATION DE LA TUYAUTERIE DE VIDANGE

Utilisez un tuyau de PVC dur standard (VP25) et raccordez-le à l'aide de ruban adhésif (PVC) de manière à éviter toute fuite. Veillez à ne pas créer de purge d'air.

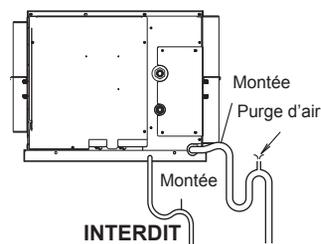
- (1) Tuyau de vidange principal  $H_1=100$  mm (Approx.)  
Mettez en place un siphon sur le tuyau de vidange principal près de l'unité intérieure.  
 $H_2$  pt=50-100 mm



- (2) Vidange de sécurité  
Il n'est pas nécessaire de prévoir un siphon pour la vidange de sécurité.  
Si le tuyau de vidange de sécurité est raccordé au tuyau de vidange principal, placez le raccordement sous le siphon sur le tuyau de vidange principal.



- Assurez-vous que le tuyau de vidange installé ne présente pas de montées.
- Veillez à ne pas créer de purge d'air.



### ATTENTION

Vérifiez que l'eau de vidange est correctement évacuée.

## 5. INSTALLATION DE LA TUYAUTERIE

### AVERTISSEMENT

Durant l'installation, assurez-vous que le tuyau de réfrigérant est fixé solidement avant de faire fonctionner le compresseur.

Ne pas faire fonctionner le compresseur si la tuyauterie de réfrigérant n'est pas correctement jointe à une valve à 2 voies ou à 3 voies ouverte. Ceci risque de causer une pression anormale dans le cycle de réfrigération et de conduire à une rupture et même à des blessures.

Durant l'opération de pompage, assurez-vous que le compresseur est coupé avant de retirer la tuyauterie de réfrigérant.

Ne retirez pas le tuyau de connexion lorsque le compresseur est en cours de fonctionnement avec une valve à 2 voies ou à 3 voies ouverte. Ceci risque de causer une pression anormale dans le cycle de réfrigération et de conduire à une rupture et même à des blessures.

Lors de l'installation et du déménagement du climatiseur, ne mélangez aucun autre gaz que le réfrigérant spécifié (R410A) pour entrer dans le cycle réfrigérant. Si de l'air ou un autre gaz entre dans le cycle réfrigérant, la pression à l'intérieur du cycle s'élèvera à un niveau anormalement élevé et causera une rupture, des blessures, etc.

En cas de fuite de réfrigérant pendant l'installation, ventilez la zone. Si le réfrigérant entre en contact avec une flamme, un gaz toxique est produit.

### ATTENTION

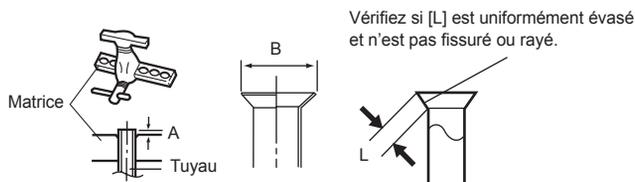
Veillez attentivement à ce qu'aucune matière étrangère (huile, eau, etc.) ne puisse pénétrer dans la tuyauterie des modèles utilisant le réfrigérant R410A. Lorsque vous entreposez la tuyauterie, scellez-en soigneusement les extrémités en les pinçant, en les fermant à l'aide de ruban adhésif, etc.

Tout en soudant les tuyaux, veillez à y insuffer de l'azote sec.

## 5.1. Raccord conique (raccordement des tuyaux)

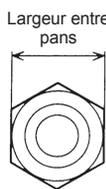
### 5.1.1. Évasement

- Utilisez le coupe-tube spécial et l'outil d'évasement exclusif pour le R410A.
- (1) À l'aide d'un coupe-tube, coupez le tuyau de raccordement à la longueur nécessaire.
- (2) Maintenez le tuyau vers le bas de façon à ce que les chutes de découpe ne puissent pas pénétrer dans le tuyau, puis ébarbez le tuyau.
- (3) Insérez le raccord conique (utilisez toujours celui joint aux unités intérieure et extérieure respectivement) sur le tuyau et évasez le tuyau à l'aide de l'outil réservé à cet effet. Utilisez l'outil d'évasement spécial pour le R410A, ou l'outil d'évasement conventionnel. L'utilisation d'autres raccords coniques risque de provoquer des fuites de fluide frigorigène.
- (4) Protégez les tuyaux en les pinçant ou à l'aide de ruban adhésif pour empêcher poussière, saleté ou eau d'y pénétrer.



Diamètre extérieur du tuyau [mm (po.)]	Dimension A [mm]		Dimension B <sub>0,4</sub> [mm]
	Outil d'évasement pour R410A de type à clabot		
6,35 (1/4)	0 à 0,5		9,1
9,52 (3/8)			13,2
12,70 (1/2)			16,6
15,88 (5/8)			19,7
19,05 (3/4)			24,0

Si vous utilisez des outils d'évasement conventionnels pour évaser les tuyaux pour R410A, la dimension A doit être supérieure d'environ 0,5 à celle indiquée dans le tableau (pour évasement avec outils d'évasement R410A) afin d'obtenir la taille d'évasement spécifiée. Utilisez une jauge d'épaisseur pour mesurer la dimension A.



Diamètre extérieur du tuyau [mm (po.)]	Dimension sur plats du raccord conique [mm]
6,35 (1/4)	17
9,52 (3/8)	22
12,70 (1/2)	26
15,88 (5/8)	29
19,05 (3/4)	36

### 5.1.2. Cintrage des tuyaux

- Si vous cintrés les tuyaux à la main, veillez à ne pas les écraser.
- Ne cintrés pas les tuyaux à plus de 90°.
- Le cintrage ou l'étrépage répétés des tuyaux durcit le matériau et rend difficile tout cintrage ou étrépage ultérieur.
- Ne cintrés pas, ou n'étrépage pas les tuyaux plus de 3 fois.

#### ATTENTION

Pour ne pas rompre le tuyau, évitez tout cintrage trop prononcé.

Un tuyau plié à plusieurs reprises au même endroit finit par se rompre.

### 5.1.3. Raccordement des tuyaux

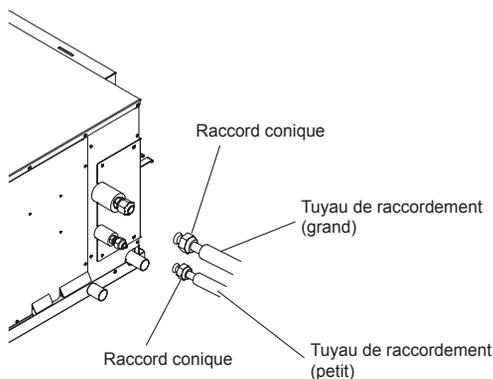
#### ATTENTION

Veillez à placer correctement le tuyau contre l'orifice de l'unité intérieure. Si le centrage n'est pas correct, il sera impossible de bien serrer le raccord conique. Tout effort exagéré sur le raccord conique endommage le filetage.

N'enlevez le raccord conique du tuyau de l'appareil intérieur qu'immédiatement avant de connecter le tuyau de raccordement.

N'utilisez pas d'huile minérale sur les pièces évasées. Évitez toute pénétration d'huile minérale dans le système, car cela réduirait la durée de vie des unités.

- Détachez les capuchons et les bouchons des tuyaux.
- En centrant le tuyau contre l'orifice de l'appareil intérieur, vissez le raccord conique à la main.

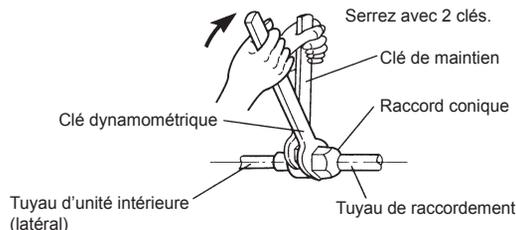


- Après avoir serré correctement le raccord conique à la main, maintenez le raccord latéral à l'aide d'une clé de retenue, puis serrez à l'aide d'une clé dynamométrique. (Reportez-vous au tableau ci-dessous pour les couples de serrage du raccord conique.)

#### ATTENTION

Tenez la clé dynamométrique par sa poignée, à l'angle adéquat par rapport au tuyau, afin de serrer correctement le raccord conique.

Serrez les raccords coniques à l'aide d'une clé dynamométrique, selon la méthode de serrage spécifiée. Sinon, les raccords coniques risquent de se rompre après une période prolongée, provoquant des fuites de réfrigérant et le dégagement d'un gaz dangereux si celui-ci entre en contact avec une flamme.



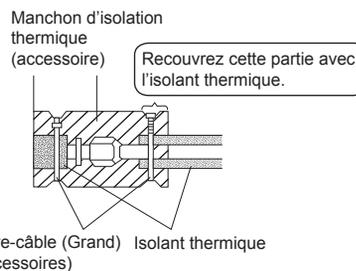
Raccord conique [mm (po.)]	Couple de serrage [N·m (kgf·cm)]
Dia. 6,35 (1/4)	16 à 18 (160 à 180)
Dia. 9,52 (3/8)	32 à 42 (320 à 420)
Dia. 12,70 (1/2)	49 à 61 (490 à 610)
Dia. 15,88 (5/8)	63 à 75 (630 à 750)
Dia. 19,05 (3/4)	90 à 110 (900 à 1 100)

## 5.2. Installation de l'isolation thermique

Installez l'isolant thermique après avoir contrôlé l'absence de fuite de réfrigérant (reportez-vous au Manuel d'installation de l'appareil extérieur pour plus de détails).

### 5.2.1. MANCHON D'ISOLATION THERMIQUE

- Installez le manchon d'isolation thermique (accessoires) autour du tuyau de gaz et du tuyau de liquide sur l'unité intérieure.
- Après avoir installé le manchon d'isolation thermique, enveloppez les deux extrémités d'un ruban en vinyle pour le rendre totalement étanche.
- Après avoir posé le manchon d'isolation thermique, fixez-le à l'aide de 2 colliers de serrage (grands modèles), un à chaque extrémité de l'isolant.
- Veillez à ce que le colliers de serrage recouvre le manchon d'isolation thermique.



#### ATTENTION

Ne laissez aucun espace entre l'isolant et l'appareil.

#### ATTENTION

Après branchement de la tuyauterie, recherchez sur tous les joints des fuites de gaz avec un détecteur de fuite de gaz.

Une fois que la vérification de pression a été effectuée en utilisant de l'azote, reportez-vous au Manuel d'installation de l'unité extérieure pour terminer le processus d'évacuation.

Installez une isolation thermique autour des tuyaux grands (gaz) et petits (liquide). Le non-respect de cette précaution peut provoquer des fuites d'eau.

## 6. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Toute intervention électrique doit être effectuée selon les instructions du présent manuel, par une personne agréée conformément aux réglementations en vigueur (européenne et nationale). Veillez à utiliser un circuit réservé à l'appareil. Un circuit électrique de trop faible capacité ou un travail exécuté de façon incorrecte peut provoquer de graves accidents, tels que des chocs électriques ou des incendies.

Avant d'entamer le travail, vérifiez que les unités intérieure et extérieure ne sont pas sous tension.

Utilisez les câbles de raccordement et d'alimentation fournis, ou tout autre câble spécifié par le fabricant. Des connexions incorrectes, une isolation insuffisante ou une surintensité peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Pour le câblage, utilisez des câbles du type spécifié, raccordez-les solidement en veillant à ce qu'aucune force externe ne s'exerce via les câbles, au niveau du raccord au bornier. Une connexion incorrecte ou une mauvaise fixation des câbles peut provoquer de graves accidents, tels qu'une surchauffe des bornes, un choc électrique ou un incendie.

Ne modifiez pas les câbles d'alimentation, n'utilisez pas de rallonge, ni de câble de dérivation. Des connexions incorrectes, une isolation insuffisante ou une surintensité peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Faites correspondre les numéros des bornes et les couleurs des câbles de raccordement avec ceux de l'appareil extérieur. Un câblage incorrect peut déclencher un incendie dans les éléments électriques.

Connectez solidement les câbles de raccordement au bornier. Fixez également les câbles à l'aide de porte-fils. Des connexions incorrectes, soit à l'intérieur du câblage, soit à ses extrémités, peuvent provoquer un mauvais fonctionnement, un choc électrique ou un incendie.

Attachez toujours le revêtement extérieur du câble de raccordement à l'aide du serre-câble. (Un isolant détérioré peut être la cause de pertes électriques.)

Installez solidement le couvercle du boîtier électrique sur l'appareil. Une fixation incorrecte du couvercle du boîtier électrique risque de provoquer de graves accidents, tels qu'un choc électrique ou un incendie, suite à la pénétration de poussière ou d'eau.

Installez des manchons dans tous les trous pratiqués dans les murs, pour le passage des câbles. L'absence de manchons risque de provoquer un court-circuit.

Installez un disjoncteur de fuite. Veillez en outre à installer ce dernier de manière à ce qu'il coupe simultanément tous les pôles d'alimentation CA. Dans le cas contraire, il pourrait se produire un choc électrique ou un incendie.

Installez un disjoncteur de fuite. L'absence de disjoncteur de fuite peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

Raccordez toujours le câble de terre. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer des chocs électriques.

Installez les câbles de la télécommande de manière à éviter tout contact direct avec la main.

Effectuez le câblage dans le respect des normes, de manière à permettre une utilisation sûre et efficace du climatiseur.

Connectez fermement le câble de raccordement au bornier. Une installation incorrecte peut provoquer un incendie.

### ⚠ ATTENTION

Mettez l'unité à la terre. Ne raccordez pas le câble de terre à un tuyau de gaz, un tuyau d'eau, un paratonnerre ou au câble de terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer des chocs électriques.

Ne raccordez pas les câbles d'alimentation aux bornes de connexion ou de la télécommande, car cela endommagerait le produit.

Ne regroupez jamais le câble d'alimentation et le câble de connexion dans un même faisceau.

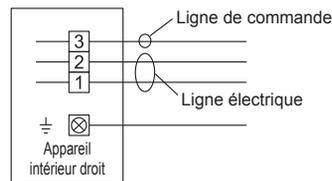
Lors du maniement de la carte de circuits imprimés, l'électricité statique du corps peut provoquer un mauvais fonctionnement de la carte. Suivez les instructions ci-dessous :

- Mettez à la terre les unités intérieure et extérieure ainsi que les périphériques.
- Coupez l'alimentation (disjoncteur).
- Touchez pendant plus de 10 secondes une partie métallique de l'appareil intérieur ou extérieure pour décharger l'électricité statique de votre corps.
- Ne touchez pas les bornes des composants ni les circuits de la carte.

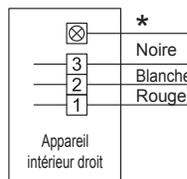
## 6. 1. Méthode de câblage

### 6. 1. 1. Diagrammes de branchement

- Câble de raccordement (à l'unité extérieure)



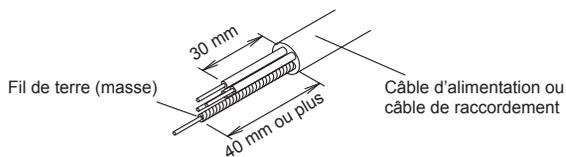
- Câble de télécommande filaire



- \* Reliez la télécommande à la terre si elle possède un fil de terre (masse).

### 6. 1. 2. Préparation du câble de raccordement

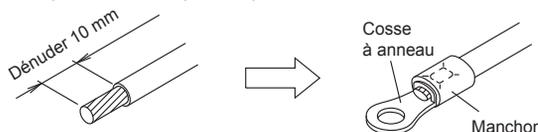
Maintenir le fil de terre plus long que les autres fils



- Utilisez un câble filaire à 4 noyaux.

### Comment raccorder le câblage sur les bornes. (Pour câbles souples)

- (1) Utilisez des bornes à sertir munies de manchons isolants comme indiqué dans la figure ci-dessous pour effectuer le raccordement au bloc de jonction.
- (2) Sertissez solidement les cosses à anneau aux câbles à l'aide d'un outil approprié de manière à ce que les câbles ne puissent pas se détacher.



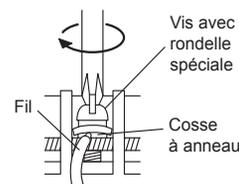
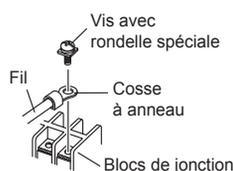
- (3) Utilisez les fils spécifiés, raccordez-les solidement et fixez-les de manière à ne pas exercer de tension sur les bornes.
- (4) Utilisez un tournevis approprié pour serrer les vis des bornes. N'utilisez pas un tournevis trop petit car il pourrait endommager la tête des vis et empêcher un serrage correct.
- (5) Ne serrez pas trop fort les vis des bornes car elles pourraient casser.
- (6) Reportez-vous au tableau ci-dessous pour les couples de serrage des vis des bornes.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez des cosses à anneau et serrez les vis des bornes aux couples spécifiés, faute de quoi une surchauffe anormale peut se produire, risquant d'endommager gravement l'intérieur de l'unité.

#### Couple de serrage [N·m (kgf·cm)]

Vis M4	1,2 à 1,8 (12 à 18)
Vis M5	2,0 à 3,0 (20 à 30)

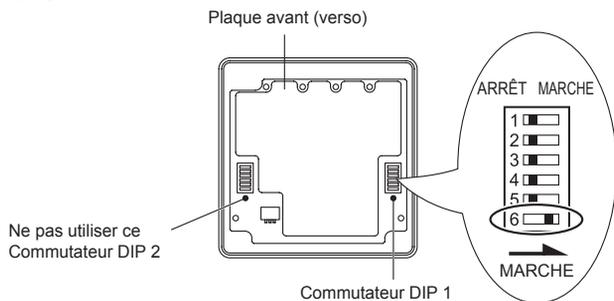




## 7.2. Réglage des commutateurs DIP

Réglez les commutateurs DIP de la télécommande.

[Exemple]



	N°	État SW		Détail
		ARRÊT	MARCHÉ	
DIP commutateur 1	1	◆		Inutilisable (Ne pas remplacer)
	2	◆		Réglage de la double télécommande *Reportez-vous à la section 9.3. <b>Doubles télécommandes</b>
	3	◆		Inutilisable (Ne pas remplacer)
	4	◆		Inutilisable (Ne pas remplacer)
	5	◆		Inutilisable (Ne pas remplacer)
	6	◆	Non valide	Valide

(◆ : réglage d'usine)

## 8. RÉGLAGE DE FONCTION

### ⚠ ATTENTION

Assurez-vous que le câblage de l'unité extérieure est terminé.

Assurez-vous que le couvercle du boîtier de commande électrique sur l'unité extérieure est fermé.

### 8.1. Mise sous tension

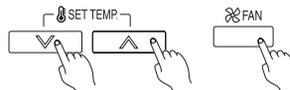
- Vérifiez le câblage de la télécommande et les réglages du commutateur DIP.
- Installez la plaque avant. Lors de l'installation de la plaque avant, veillez à brancher le connecteur.
- Vérifiez le câblage des appareils intérieur et extérieur et les réglages du commutateur du circuit imprimé. Mettez ensuite les appareils intérieur et extérieur sous tension. Lorsque « 9C » clignote sur l'écran de réglage de la température pendant plusieurs secondes, l'heure apparaît dans le centre de l'écran de la télécommande. L'heure apparaît dans le centre de l'écran de la télécommande.



## 8.2. Méthode de configuration

- Cette procédure modifie les réglages de fonction utilisés pour l'unité intérieure selon les conditions d'installation.
- Des réglages incorrects peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'unité intérieure.
- Une fois l'unité sous tension, effectuez le « RÉGLAGE DE FONCTION » conformément aux conditions d'installation à l'aide de la télécommande.
- Les réglages peuvent être sélectionnés parmi les deux suivants :
  - Numéro de fonction ou Valeur de réglage.
- Les réglages ne seront pas modifiés en cas de sélection de numéros ou de valeurs de réglage non valides.

- Appuyez simultanément sur les boutons de réglage de la température (▽) (△) et de commande du ventilateur pendant plus de 5 secondes pour accéder au mode de réglage de fonction.

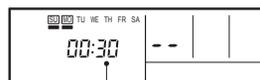
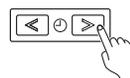


Appuyez sur le bouton SET BACK (RÉTABLIR) pour sélectionner le numéro de l'adresse R.C..



Adresse R.C. de l'UNITÉ INTÉRIEURE

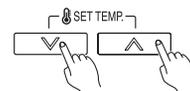
- Appuyez sur les boutons de réglage de l'heure pour sélectionner le numéro de fonction.



Numéro de fonction

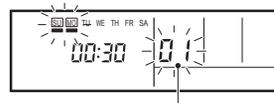
- Appuyez sur les boutons de réglage de la température (▽) (△) pour sélectionner la valeur de réglage.

L'affichage clignote comme indiqué à droite pendant la sélection de la valeur du réglage.



- Appuyez sur le bouton TIMER SET (RÉGLAGE DE LA MINUTERIE) pour confirmer le réglage. Appuyez sur ce bouton pendant quelques secondes jusqu'à ce que la valeur de réglage arrête de clignoter.

Si l'affichage de la valeur de réglage change ou si « - - » s'affiche lorsqu'elle arrête de clignoter, cela signifie que la valeur de réglage n'a pas été définie correctement. (Une valeur de réglage non valide a été sélectionnée pour l'appareil intérieur.)



Valeur de réglage

- Répétez les étapes 2 à 5 pour effectuer d'autres réglages. Appuyez de nouveau simultanément sur les boutons de réglage de la température (▽) (△) et de commande du ventilateur pendant plus de 5 secondes pour quitter le mode de réglage de fonction. Le mode de réglage de fonction s'arrête automatiquement après une minute si aucune opération n'est effectuée.
- Une fois le réglage de fonction terminé, veillez à mettre l'appareil hors puis sous tension.

### ⚠ ATTENTION

Après avoir coupé le courant, patientez 30 secondes minimum avant de le rétablir. À défaut, le RÉGLAGE DE LA FONCTION ne sera pas effectif.

### 8. 3. Réglage de fonction

#### Indicateur du filtre

- L'unité intérieure comporte un indicateur informant l'utilisateur qu'il est temps de nettoyer le filtre. Sélectionnez le réglage de l'heure correspondant à l'intervalle d'affichage de l'indicateur du filtre dans le tableau ci-dessous en fonction de la quantité de poussière ou de débris dans la pièce. Si vous ne souhaitez pas afficher l'indicateur du filtre, sélectionnez la valeur correspondant à « Pas d'indication ».

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
11	00	Standard (2500 heures)
	01	Long intervalle (5000 heures)
	02	Court intervalle (1250 heures)
	03	Pas d'indication

#### Réglage de la pression statique

- Sélectionnez la pression statique adaptée aux conditions d'installation.
- Consultez le manuel technique pour plus d'informations ou suivez les instructions du fabricant du conduit.

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
21	00	Normale (60Pa)
	02	Pression statique 1 (100Pa)
	03	Pression statique 2 (150Pa)
	04	Pression statique 3 (200Pa)
	05	Pression statique 4 (250Pa)

#### Réglage de la Correction de température ambiante du refroidisseur

- En fonction de l'environnement d'installation, le capteur de température de la pièce peut nécessiter une modification. Il est possible de sélectionner les réglages comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
30	00	Standard (Pas de correction)
	01	Froid (-1,0°C)
	02	Légèrement plus froid (-0,5°C)
	03	Légèrement plus chaud (+0,5°C)
	04	Plus chaud (+1,0°C)

#### Réglage de la Correction de température ambiante du chauffage

- En fonction de l'environnement d'installation, le capteur de température de la pièce peut nécessiter une modification. Il est possible de sélectionner les réglages comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
31	00	Standard (Pas de correction)
	01	Froid (-1,0°C)
	02	Légèrement plus froid (-0,5°C)
	03	Légèrement plus chaud (+0,5°C)
	04	Plus chaud (+1,0°C)

#### Redémarrage automatique

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
40	00	Oui
	01	Non

#### Fonction de commutation du capteur de température ambiante intérieure (Câble de télécommande filaire uniquement)

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
42	00	Seul le capteur de l'appareil intérieur est utilisé
	01	Le capteur de la télécommande filaire est utilisé

#### Prévention de froid

- Ce réglage est utilisé pour configurer la vitesse du ventilateur lorsque le compresseur s'arrête, une fois que la température ambiante a atteint la température paramétrée lors du chauffage.

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
43	00	Super faible
	01	Suivez le réglage sur la télécommande (correspondant à la ventilation)

#### Commande par entrée externe

- Il est possible de sélectionner le mode « Marche/Arrêt » ou le mode « Arrêt forcé ».

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
46	00	Mode Marche/Arrêt
	01	(Réglage interdit)
	02	Mode Arrêt forcé

#### Commutation de la commande de température de la pièce

- Ce réglage est utilisé pour régler la méthode de contrôle de température ambiante lorsque la télécommande filaire est sélectionnée par la Fonction de commutation du capteur de température ambiante intérieure.

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
48	00	Contrôle via les capteurs de l'unité intérieure et la télécommande filaire.
	01	Contrôle effectué uniquement par le capteur de la télécommande filaire.

#### Commande du ventilateur de l'unité intérieure pour économie d'énergie pendant le refroidissement

- Active ou désactive la fonction d'économie d'énergie en commandant la rotation du ventilateur de l'unité intérieure lorsque l'unité extérieure est arrêtée pendant le fonctionnement du refroidissement.

(♦... Réglage d'usine)

Fonction Numéro	Réglage Valeur	Description du réglage
49	00	Désactiver
	01	Activer
	02	Télécommande10

00 : Lorsque l'unité extérieure est arrêtée, le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne en permanence après le réglage sur la télécommande.

01 : Lorsque l'unité extérieure est arrêtée, le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne par intermittence à une vitesse très lente.

02 : Active ou désactive cette fonction par réglage de la télécommande.

\* En tant que réglage d'usine, ce réglage est activé initialement.

\* Lors de la connexion d'un système VRF utilisant un convertisseur de réseau, ce paramètre doit être réglé sur « 00 » ou « 01 ».

#### Enregistrement du réglage

Enregistrez tous les changements apportés aux réglages dans le tableau suivant.

Fil de connexion	Valeur de réglage
Indicateur du filtre	
Pression statique	
Correction de température ambiante du refroidisseur	
Correction de température ambiante du chauffage	
Redémarrage automatique	
Commutation du capteur de température de la pièce	
Prévention de froid	
Commande par entrée externe	
Commutation de la commande de température de la pièce	
Commande du ventilateur de l'unité intérieure pour économie d'énergie pendant le refroidissement	

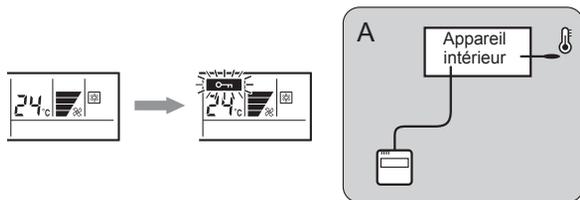
- Une fois le réglage de fonction terminé, veillez à mettre l'appareil hors puis sous tension.

## 8.4. Sélection de l'emplacement de détection de la température ambiante

- L'emplacement de détection de la température ambiante peut être sélectionné des deux manières suivantes. Choisissez l'emplacement de détection le mieux adapté à l'installation.

### A. Réglage de l'unité intérieure (réglage d'usine)

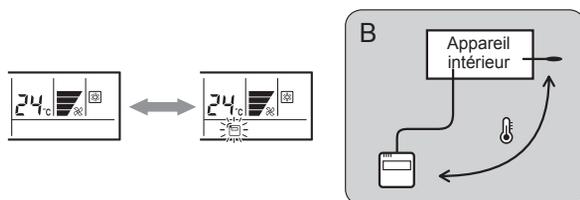
- La température ambiante est détectée par le capteur de température de l'unité intérieure.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE), la clé clignote parce que la fonction est verrouillée en usine.



### B. Réglage de l'unité intérieure/de la télécommande (sélection du capteur de température de la pièce)

Le capteur de température de l'appareil intérieur ou de la télécommande peut être utilisé pour détecter la température ambiante.

- Validez le choix du capteur de température ambiante dans FUNCTION SETTING (RÉGLAGE DE LA FONCTION), en procédant de la manière décrite un peu plus loin.
- Appuyez sur le bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE) pendant 5 secondes ou plus pour sélectionner le capteur de température de l'appareil intérieur ou de la télécommande.



#### REMARQUE

Si la fonction permettant de modifier le capteur de température est utilisée de la manière indiquée dans l'exemple A (différent de l'exemple B), pensez à verrouiller le point de détection. Si cette fonction est verrouillée, la clé  clignote lorsque le bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE) est enfoncé.

#### ATTENTION

Si la différence entre la température ambiante et la température du mur est importante car les parois internes et externes sont jointées et que le mur est facilement affecté par l'air extérieur, la température détectée peut être différente de la température ambiante réelle car le capteur de la télécommande détecte la température près de la surface du mur. Il est recommandé d'utiliser le capteur de température de l'unité intérieure, et ce, particulièrement lorsque la télécommande est installée sur un mur directement exposé à l'air extérieur.

N'utilisez pas le capteur de température de la télécommande comme substitut au capteur de température de l'unité intérieure qui connaît des difficultés pour détecter la température. (Résolvez le problème du capteur de température de l'unité intérieure.)

Si l'unité est installée dans une pièce dotée d'un plafond d'au moins 3 m, le capteur de température de l'unité intérieure peut ne pas être détecter correctement la température car il peut exister une différence importante entre la température près du plafond et celle au sol. En pareil cas, il est recommandé de remédier à cela par exemple en installant un capteur distant optionnel et une ventilation de l'air de la pièce en utilisant un circulateur.

## 9. METHODES D'INSTALLATION SPECIALES

#### ATTENTION

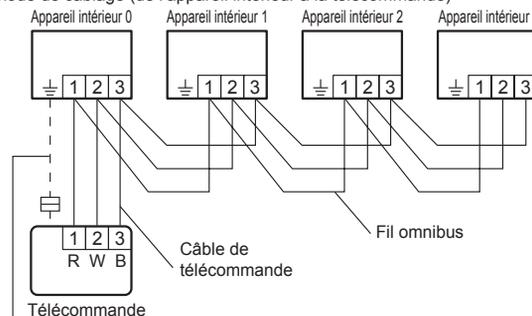
Veillez à mettre le disjoncteur hors tension avant d'effectuer les réglages.

Lors du réglage des commutateurs DIP, ne touchez aucune autre partie de la carte de circuit imprimé à mains nues.

### 9.1. Système de commande groupée

Plusieurs unités intérieures peuvent être utilisées simultanément à l'aide d'une seule télécommande.

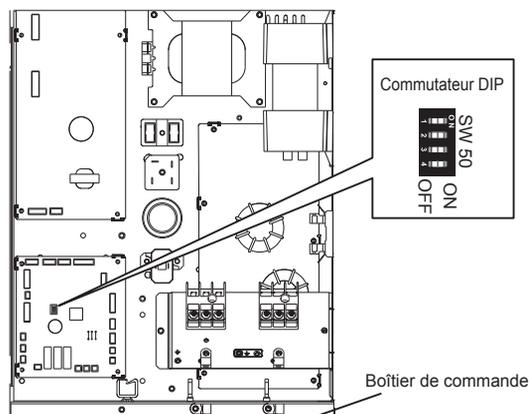
- Méthode de câblage (de l'appareil intérieur à la télécommande)



- Configurez les adresses R.C. (Réglage du commutateur DIP)

Réglez l'adresse R.C. de chaque unité intérieure en utilisant les commutateurs DIP situés sur la carte à circuit imprimé de l'unité intérieure.

Le commutateur DIP est normalement réglé sur 0.



Réglez les adresses R.C. selon le tableau ci-dessous.

Adresse R.C.	Commutateur DIP			
	1	2	3	4
0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT
1	MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT
2	ARRÊT	MARCHE	ARRÊT	ARRÊT
3	MARCHE	MARCHE	ARRÊT	ARRÊT
4	ARRÊT	ARRÊT	MARCHE	ARRÊT
5	MARCHE	ARRÊT	MARCHE	ARRÊT
6	ARRÊT	MARCHE	MARCHE	ARRÊT
7	MARCHE	MARCHE	MARCHE	ARRÊT
8	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	MARCHE
9	MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	MARCHE
10	ARRÊT	MARCHE	ARRÊT	MARCHE
11	MARCHE	MARCHE	ARRÊT	MARCHE
12	ARRÊT	ARRÊT	MARCHE	MARCHE
13	MARCHE	ARRÊT	MARCHE	MARCHE
14	ARRÊT	MARCHE	MARCHE	MARCHE
15	MARCHE	MARCHE	MARCHE	MARCHE

#### REMARQUE

Veillez à bien configurer les adresses de telcm consécutives.

Les unités intérieures ne peuvent pas fonctionner si un numéro est omis.

- ◆ Réglages lorsque Simultané multiple est inclus.

- Définissez l'adresse du circuit de réfrigération (Réglages de la télécommande)
  - Mettez toutes les unités intérieures sous tension. Mettez l'unité intérieure portant l'adresse de telcm 00 sous tension en dernier. (Dans un délai de 1 minute)
  - Définissez l'adresse du circuit de réfrigération. (Attribuez le même numéro à l'ensemble des unités intérieures reliées à une unité intérieure.)

Adresse du circuit de réfrigération	Numéro de fonction	
	Valeur de réglage	
	02	00~15

- (4) Définissez les réglages « primaires » et « secondaires ». (Définissez comme « Primaire » l'unité intérieure reliée à l'unité extérieure à l'aide d'un câble de connexion.)

	Numéro de fonction	Valeur de réglage
Primaire	51	00
Secondaire		01

Une fois les réglages de fonction terminés, mettez hors tension toutes les unités intérieures, puis rallumez-les.

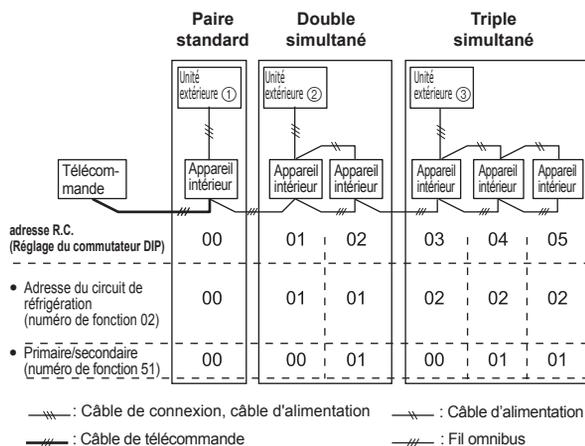
- \* En cas d'affichage d'un code d'erreur 21, 22, 24 ou 27, il se peut qu'un réglage soit erroné. Réglez de nouveau la télécommande.

#### REMARQUE

Lorsque différents modèles d'unités intérieures sont reliés au moyen du système de commande groupée, il se peut que certaines fonctions ne soient plus accessibles.

Si le système de commande groupée contient plusieurs appareils qui fonctionnent simultanément, branchez et réglez les appareils comme indiqué ci-dessous.

- Le changement automatique s'effectue sous le même mode avec l'adresse R.C. 00.
- Pas de raccordement à un autre Gr d'une série différente (A \*\*G uniquement).

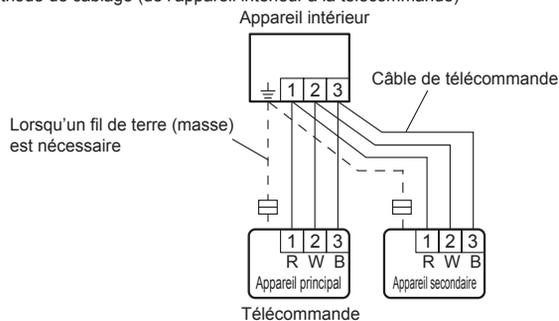


- \* Assurez-vous que l'unité intérieure portant l'adresse R.C. 0 est raccordée à l'unité extérieure à l'aide d'un câble de connexion.

### 9.3. Doubles télécommandes

- Deux télécommandes distinctes peuvent être utilisées pour faire fonctionner les unités intérieures.
- La minuterie et les fonctions de diagnostic automatique ne peuvent pas être utilisées sur les appareils esclaves.

- (1) Méthode de câblage (de l'appareil intérieur à la télécommande)



- (2) Réglage du commutateur DIP 1 de la télécommande

Réglez le commutateur DIP 1 N°2 de la télécommande selon le tableau suivant. (Reportez-vous au chapitre 7.2. Réglage des commutateurs DIP)

	DIP SW 1 N° 2
Appareil principal	ARRÊT
Appareil secondaire	MARCHE

### 10. PIÈCES EN OPTION

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La réglementation en matière de câble varie d'un endroit à l'autre. Conformez-vous à la réglementation locale.

#### 10.1. Entrée externe et sortie externe

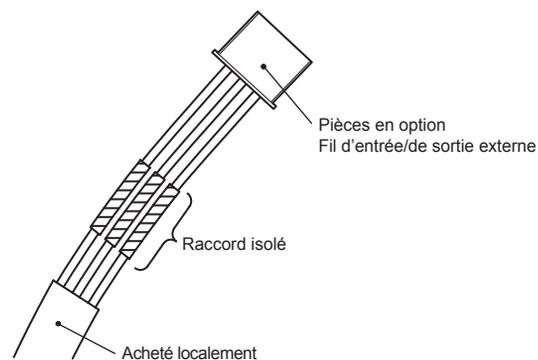
##### Méthodes de branchement

- Modification des fils

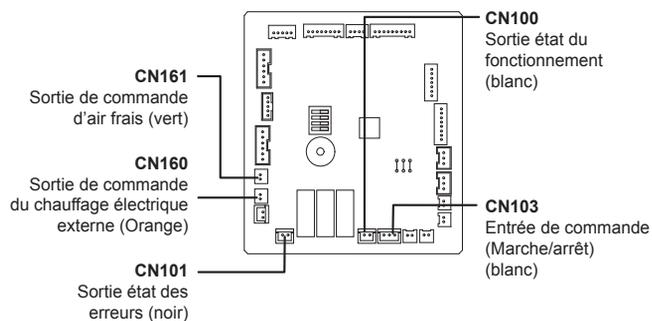
Utilisez un outil pour couper la borne à l'extrémité du câble, puis retirez l'isolation de l'extrémité coupée du fil.

Raccordez le fil à l'aide de soudure.

Important : assurez-vous d'isoler la connexion entre les fils.



- Bornes de branchement



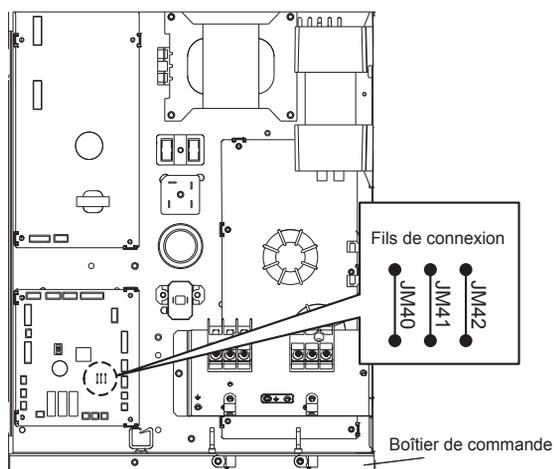
### 9.2. Configuration du Retard du ventilateur

Ce réglage peut être utilisé lorsque le chauffage d'appoint est installé.

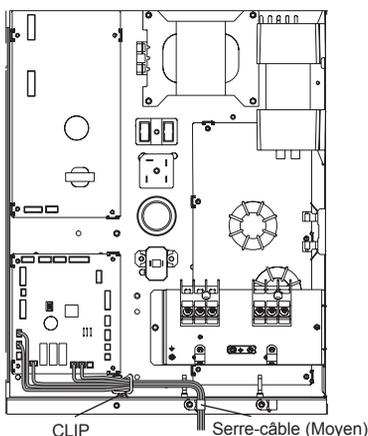
Si le fonctionnement est arrêté lorsque l'unité intérieure fonctionne avec un chauffage d'appoint, l'appareil continue à fonctionner pendant 1 minute.

- (1) Réglage du fil de connexion (unité intérieure)

Ce réglage s'effectue en coupant les fils de connexion de la carte de circuit imprimé de l'unité intérieure.



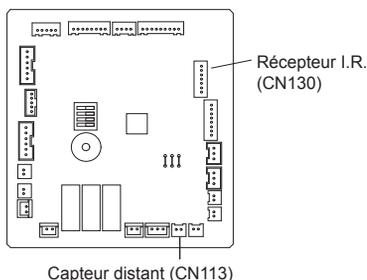
Fil de connexion	État JM
JM 42	
Raccorder	Non valide (réglage d'usine)
Débrancher	Valide



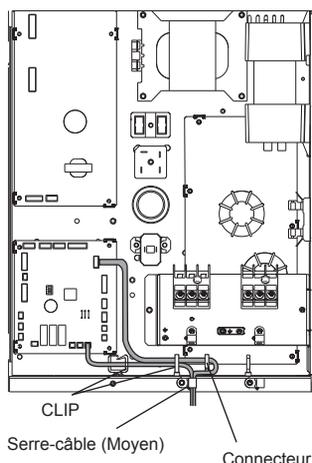
## 10. 2. Récepteur I.R. / Capteur distant

### Méthode de branchement

- Bornes de branchement



- Organisation du câblage



### Récepteur I.R.

- Utilisez 7 broches pour le câble du récepteur I.R.

### Capteur distant

- Retirez le connecteur existant et remplacez-le par le connecteur de télécommande (assurez-vous d'utiliser le connecteur approprié).
- Le connecteur d'origine doit être isolé pour garantir qu'il n'entrera pas en contact avec d'autres circuits électriques.

Réglage de la commande de température de la pièce

Lorsqu'un capteur distant est raccordé, configurez le réglage des fonctions de l'appareil intérieur comme indiqué ci-dessous.

- Réglez le numéro de fonction « 48 » (réglage de la température ambiante) sur « 01 »
- Réglage de la correction de la température de la pièce

Lorsqu'un capteur distant est raccordé, configurez le réglage des fonctions de l'appareil intérieur comme indiqué ci-dessous.

- Réglez le numéro de fonction « 30 » (correction de la température d'air du refroidisseur) sur « 01 »
- Réglez le numéro de fonction « 31 » (correction de la température d'air du chauffage) sur « 01 »

## 11. LISTE DE CONTRÔLE

Soyez particulièrement attentifs aux points de contrôle ci-dessous lors de l'installation d'appareil(s) intérieur(s). Après avoir terminé l'installation, n'oubliez pas de reconstrôler les points ci-dessous.

Points de contrôle	Si ce n'est pas le cas	Case à cocher
L'appareil intérieur a-t-il été installé correctement ?	Vibrations, bruit, l'appareil intérieur risque de tomber	
L'absence de fuites de gaz (circuit de réfrigération) a-t-elle été vérifiée ?	Pas de refroidissement, pas de chauffage	
L'isolation thermique a-t-elle été réalisée ?	Fuite d'eau	
L'eau s'écoule-t-elle facilement des appareils intérieurs ?	Fuite d'eau	
La tension de la source d'alimentation est-elle la même que celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil intérieur ?	Pas de fonctionnement, échauffement, brûlures	
Tous les câbles et tuyaux sont-ils entièrement raccordés ?	Pas de fonctionnement, échauffement, brûlures	
L'unité intérieure est-elle raccordée à la terre ?	Court-circuit	
Le câble de raccordement a-t-il la section spécifiée ?	Pas de fonctionnement, échauffement, brûlures	
Les entrées et sorties sont-elles parfaitement dégagées ?	Pas de refroidissement, pas de chauffage	
Après l'installation, le fonctionnement et l'utilisation du système ont-ils été correctement expliqués à l'utilisateur ?	_____	
Utilisez l'unité conformément au manuel d'utilisation fourni, et vérifiez qu'elle fonctionne normalement.	_____	

## 12. ESSAI DE FONCTIONNEMENT

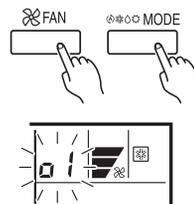
### POINTS DE CONTRÔLE

- Chaque bouton de la télécommande fonctionne-t-il normalement ?
- L'évacuation est-elle normale ?
- L'appareil émet-il des vibrations et des bruits anormaux lorsqu'il fonctionne ?
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur pendant une longue période.

### [Mode de fonctionnement]

- Pour connaître les modes de fonctionnement, veuillez consulter le manuel d'utilisation.

- Arrêtez le climatiseur.
- Pendant 2 secondes au moins, appuyez simultanément sur le bouton MODE et le bouton FAN (VENTILATEUR) pour procéder à un test de fonctionnement.



Affichage du test de fonctionnement

- Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHE/ARRÊT) pour arrêter le test de fonctionnement.

Si « C0 » apparaît dans l'affichage de l'adresse R.C., une erreur de télécommande est survenue.

Adresse R.C.	Code d'erreur	Contenu
C0	15	Une unité intérieure incompatible est connectée
C0	12	Erreur de communication appareil intérieur ↔ télécommande

## 13. INFORMATION DU CLIENT

Expliquez les points suivants au client sur la base du manuel d'utilisation :

- Démarrage et mise à l'arrêt, changement du mode de fonctionnement, réglage de la température, minuterie, changement du débit d'air et autres opérations de la télécommande.
- Retrait et nettoyage des filtres à air, et utilisation des volets.
- Remise des manuels d'utilisation et d'installation au client.
- En cas de changement du code de signalisation, expliquez au client les modifications apportées (le système revient au code de signalisation A lors du remplacement des piles de la télécommande).

\* (4) valable en cas d'utilisation d'une télécommande sans fil.

## 14. CODES D'ERREUR

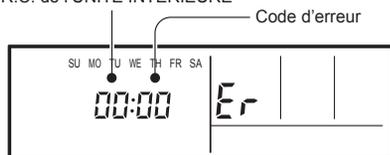
### [Dépannage à partir de l'écran LCD de la télécommande]

Cette fonction n'est disponible que sur la télécommande filaire.

### [Diagnostic automatique]

- Pour connaître les modes de fonctionnement, veuillez consulter le manuel d'utilisation.
- Lorsque l'indication d'erreur « E:EE » est affichée, procédez comme suit pour effectuer le diagnostic automatique. « E:EE » indique qu'une erreur est survenue.

Adresse R.C. de l'UNITÉ INTÉRIEURE



Ex. Diagnostic automatique

Affichage d'erreur			Télécommande filaire Code d'erreur	Mode	DESCRIPTION
OPERATION ÉCONOMIE (vert)	TIMER ÉCONOMIE (orange)	ECO ÉCONOMIE (vert)			
●(1)	●(1)	◇	11	Communication	Erreur de communication série
●(1)	●(2)	◇	12	Communication	Erreur de communication de télécommande câblée
●(1)	●(5)	◇	15		Test de contrôle non terminé
●(2)	●(1)	◇	21		Erreur de configuration de l'adresse du circuit de refroidissement ou de l'adresse R.C. [utilisation simultanée de plusieurs appareils]
●(2)	●(2)	◇	22	Correspondance	Erreur de capacité de l'unité intérieure
●(2)	●(3)	◇	23		Erreur de combinaison
●(2)	●(4)	◇	24		• Erreur de l'adresse R.C. de raccordement (appareil intérieur secondaire) [utilisation simultanée de plusieurs appareils] • Erreur de l'adresse R.C. de raccordement (unité intérieure ou dérivation) [Flexible multiple]
●(2)	●(7)	◇	27		Erreur de configuration de l'unité secondaire, appareil principal [utilisation simultanée de plusieurs appareils]
●(3)	●(1)	◇	31	Appareil intérieur	Erreur interruption de l'alimentation
●(3)	●(2)	◇	32		Erreur d'information du modèle de carte de circuit imprimé de l'unité intérieure
●(3)	●(5)	◇	35	Appareil intérieur	Erreur de commutateur automatique manuel
●(3)	●(9)	◇	39	Appareil intérieur	Erreur du circuit d'entraînement du moteur du ventilateur
●(4)	●(1)	◇	41	Appareil intérieur	Erreur de capteur de temp. de l'entrée d'air
●(4)	●(2)	◇	42	Appareil intérieur	Ech. de chaleur intérieur Temp. médian. l'éch. de chaleur de l'unité extérieure
●(5)	●(1)	◇	51	Appareil intérieur	Erreur du moteur 1 du ventilateur de l'appareil intérieure
●(5)	●(3)	◇	53	Appareil intérieur	Erreur de vidange
●(5)	●(7)	◇	57		Erreur de l'amortisseur
●(5)	●(9)	◇	59	Appareil intérieur	Erreur du moteur 2 du ventilateur de l'appareil intérieur
●(5)	●(15)	◇	5U	Appareil intérieur	Erreur appareil intérieur
●(6)	●(2)	◇	62	Appareil extérieur	Erreur d'information du modèle de l'unité extérieure

●(6)	●(3)	◇	63	Appareil extérieur	Erreur de l'inverseur
●(6)	●(4)	◇	64		Erreur filtre actif, erreur circuit PFC
●(6)	●(5)	◇	65	Appareil extérieur	Erreur I.P.M.
●(6)	●(10)	◇	6A		Erreur de communication des micro-ordinateurs avec la carte de circuit imprimé d'affichage
●(7)	●(1)	◇	71	Appareil extérieur	Erreur du capteur de temp. de décharge
●(7)	●(2)	◇	72	Appareil extérieur	Erreur du capteur de temp. du compresseur
●(7)	●(3)	◇	73	Appareil extérieur	• Erreur capteur de temp. centrale de l'éch. de chaleur • Ech. de chaleur Erreur du capteur de temp. de la sortie de liquide
●(7)	●(4)	◇	74	Appareil extérieur	Erreur du capteur de temp. extérieure
●(7)	●(5)	◇	75		Erreur du capteur de temp. du gaz d'aspiration
●(7)	●(6)	◇	76		• Erreur du capteur de temp. de la vanne à 2 voies • Erreur du capteur de temp. de la vanne à 3 voies
●(7)	●(7)	◇	77	Appareil extérieur	Erreur du capteur de température de la source de froid
●(8)	●(2)	◇	82		• Erreur du capteur de température d'admission de gaz de l'échelle de chaleur du sous-refroidisseur • Erreur du capteur de température de sortie de gaz de l'échelle de chaleur du sous-refroidisseur
●(8)	●(3)	◇	83		Erreur du capteur de temp. de tuyau de liquide
●(8)	●(4)	◇	84	Appareil extérieur	Erreur du capteur de courant
●(8)	●(6)	◇	86	Appareil extérieur	• Erreur du capteur de pression • Erreur du commutateur de haute pression
●(9)	●(4)	◇	94	Appareil extérieur	Erreur surtension
●(9)	●(5)	◇	95	Appareil extérieur	Erreur commande du compresseur
●(9)	●(7)	◇	97	Appareil extérieur	Erreur du moteur 1 du ventilateur de l'unité extérieure
●(9)	●(8)	◇	98	Appareil extérieur	Erreur du moteur 2 du ventilateur de l'unité extérieure
●(9)	●(9)	◇	99	Appareil extérieur	Erreur de vanne à 4 voies
●(9)	●(10)	◇	9A		Erreur de bobine (valve de détente)
●(10)	●(1)	◇	A1	Système de refroidissement	Erreur de temp. de décharge
●(10)	●(3)	◇	A3	Système de refroidissement	Erreur de temp. du compresseur
●(10)	●(4)	◇	A4		Erreur de haute pression
●(10)	●(5)	◇	A5	Système de refroidissement	Erreur de pression faible
●(13)	●(2)	◇	J2		Erreur des boîtiers de dérivation [Flexible multiple]

Mode d'affichage ● : 0,5 s ON (MARCHE) / 0,5 s OFF (ARRÊT)

◇ : 0,1 s ON (MARCHE) / 0,1 s OFF (ARRÊT)

( ) : Nombre de clignotements